

Êxodo 38

1 οὗτος ἐποίησε τὸ θυσιαστήριον

1 Assim fez o altar

τὸ χαλκοῦν ἐκ τῶν πυρείων

o de bronze dos incensários

τῶν χαλκῶν, ἃ ἦσαν τοῖς

dos bronzes, que pertenciam aos

ἀνδράσι τοῖς καταστασιάσασι

homens os sediciosos

μετὰ τῆς Κορὲ συναγωγῆς. [2] 3

com de Coré assembleia. [2] 3

οὗτος ἐποίησε πάντα τὰ

assim fez todos os

σκεύη τοῦ θυσιαστηρίου καὶ

utensílios do altar, e

τὸ πυρεῖον αὐτοῦ καὶ τὴν βάσιν

a grelha sua, e a base,

καὶ τὰς φιάλας καὶ τὰς κρεάγρας

e as tigelas, e os ganchos

τὰς χαλκᾶς. 4 οὗτος ἐποίησε

de bronze. 4 Assim fez

θυσιαστηρίῳ παράθεμα, ἔργον

ao altar recolhedor obra

δικτυωτὸν κάτωθεν τοῦ πυρείου

de rede debaixo da grade,

ὑπὸ αὐτὸ ἕως τοῦ ἡμίσεως

embaixo dela até ao meio

αὐτοῦ, καὶ ἐπέθηκεν αὐτῷ

dele; e prendeu - lhe

τέσσαρας δακτυλίους ἐκ τῶν

quatro argolas das

τεσσάρων μερῶν τοῦ

quatro partes do

παραθέματος τοῦ [θυσιαστηρίου](#)
recolhedor do altar

[χαλκοῦς](#), εὐρεῖς τοῖς μοχλοῖς
de bronze, largas as barras

[ὥστε](#) αἶρεν [ἐν](#) αὐτοῖς τὸ
para elevar com elas o

[θυσιαστήριον](#). [5] [6] [7] 8 οὗτος
altar. [5] [6] [7] 8 Assim

[ἐποίησε](#) τὸν λουτήρα τὸν
fez a pia a

[χαλκοῦν](#) [καὶ](#) τὴν βάσιν αὐτοῦ
de bronze e a base dela

[χαλκῆν](#) [ἐκ](#) τῶν κατόπτρων
de bronze a partir dos espelhos

τῶν νηστευσασῶν, αἱ ἐνήστευσαν
das jejuadoras que jejuavam

[παρὰ](#) τὰς [θύρας](#) τῆς [σκηνῆς](#) τοῦ
junto às portas da tenda do

[μαρτυρίου](#), [ἐν](#) ᾗ [ἡμέρᾳ](#) [ἔπηξεν](#)
testemunho, no dia erigiu

αὐτήν 9 [καὶ ἐποίησαν](#) τὴν αὐλήν
a ela. 9 E fizeram o átrio

τὰ [πρὸς λίβα](#) ἱστία τῆς αὐλῆς
o para sul; cortinas do átrio,

[ἐκ](#) βύσσου κεκλωσμένης [ἐκατὸν](#)
de linho torcido, cem

[ἐφ' ἑκατόν](#), 10 [καὶ](#) οἱ στῦλοι
por cem, 10 e as colunas

αὐτῶν [εἴκοσι](#), [καὶ](#) αἱ βάσεις
suas vinte, e as bases

αὐτῶν εἴκοσι 11 καὶ τὸ κλίτος τὸ
suas vinte; 11 e o lado o

πρὸς βορρᾶν ἑκατὸν ἑφ' ἑκατὸν
para norte cem por cem,

καὶ τὸ κλίτος τὸ πρὸς νότον
e o lado o para sul

ἑκατὸν ἑφ' ἑκατόν, καὶ οἱ στῦλοι
cem por cem, e as colunas

αὐτῶν εἴκοσι, καὶ αἱ βάσεις
suas vinte e as bases

αὐτῶν εἴκοσι 12 καὶ τὸ κλίτος τὸ
suas vinte. 12 E o lado o

πρὸς θάλασσαν αὐλαῖαι
para mar cortinas

πεντήκοντα πήχεων, στῦλοι
cinquenta côvados, colunas

αὐτῶν δέκα, καὶ αἱ βάσεις αὐτῶν
suas dez e as bases suas

δέκα 13 καὶ τὸ κλίτος τὸ πρὸς
dez. 13 E o lado o para

ἀνατολὰς πεντήκοντα πήχεων, 14
oriente cinquenta côvados 14

ἱστία πεντεκαίδεκα πήχεων τὸ
cortinas quinze côvados o

κατὰ νότου, καὶ οἱ στῦλοι αὐτῶν
como atrás, e as colunas suas

τρεις, καὶ αἱ βάσεις αὐτῶν τρεις,
três, e as bases suas três.

15 καὶ ἐπὶ τοῦ νότου τοῦ
15 E sobre a de trás da

δευτέρου ἔνθεν καὶ ἔνθεν
segunda deste lado e daquele

κατὰ τὴν πύλην τῆς αὐλῆς
junto à porta do átrio,

αὐλαῖαι πεντεκαίδεκα πήγεων,
cortinas de quinze côvados,

καὶ οἱ στῦλοι αὐτῶν τρεῖς καὶ αἱ
e as colunas suas três e as

βάσεις αὐτῶν τρεῖς. 16 πᾶσαι αἱ
bases suas três; 16 todas as

αὐλαῖαι τῆς σκηνῆς ἐκ βύσου
cortinas da tenda de linho

κεκλωσμένης, 17 καὶ αἱ βάσεις
torcido. 17 E as bases

τῶν στύλων αὐτῶν χαλκαῖ, καὶ
das colunas suas de bronze, e

αἱ ἀγκύλαι αὐτῶν ἀργυραῖ, καὶ
os colchetes seus de prata, e

αἱ κεφαλίδες αὐτῶν
os capitéis seus

περιηργυρωμένοι ἀργυρίῳ, καὶ
revestidos de prata de prata, e

οἱ ἀργυρίῳ, πάντες οἱ στῦλοι
as pratas todas as ombreiras

τῆς αὐλῆς. 18 καὶ τὸ
do átrio. 18 E o

καταπέτασμα τῆς πύλης τῆς
véu da porta do

αὐλῆς ἔργον ποικιλτοῦ ἐξ
átrio, obra de bordador de

ὑακίνθου καὶ πορφύρας καὶ
cor de jacinto, e de púrpura, e

[κοκκίνου](#) νενησμένου [καὶ](#)
de carmesim fiado, e

βύσσου κεκλωσμένης, [εἴκοσι](#)
de linho torcido; vinte

[πήχεων](#) τὸ [μῆκος](#), [καὶ](#) τὸ
côvados o comprimento, e a

[ὕψος](#) [καὶ](#) τὸ εὖρος [πέντε](#)
altura e a largura cinco

[πήχεων](#) ἐξισούμενον τοῖς
côvados, iguais às

ιστίοις τῆς αὐλῆς 19 [καὶ](#) οἱ
cortinas do átrio; 19 e as

στῦλοι αὐτῶν [τέσσαρες](#), [καὶ](#) αἱ
colunas suas quatro, e as

βάσεις αὐτῶν [τέσσαρες](#) [χαλκαῖ](#),
bases suas quatro de bronze,

[καὶ](#) αἱ ἀγκύλαι αὐτῶν [ἀργυραῖ](#),
e os colchetes seus de prata,

[καὶ](#) αἱ κεφαλίδες αὐτῶν
e os capitéis seus

περιηργυρωμένα [ἀργυρίῳ](#) [καὶ](#)
revestidos de prata de prata. E

[πάντες](#) οἱ πάσσαλοι τῆς αὐλῆς
todas as estacas do átrio

[κύκλω](#) [χαλκοῖ](#), [καὶ](#) αὐτοὶ
ao redor de bronze e eles

περιηργυρωμένοι [ἀργυρίῳ](#). [20]
revestidas de prata de prata. [20]

21 [καὶ](#) αὕτη ἡ σύνταξις τῆς
21 E esta foi construção da

[σκηνῆς](#) τοῦ [μαρτυρίου](#), [καθὰ](#)
tenda do testemunho, como

συνετάγη [Μωυσῇ](#), τὴν
foi designado a Moisés; a

λειτουργίαν εἶναι τῶν [Λευιτῶν](#)
ministração fosse dos levitas,

[διὰ Ἰθάμαρ](#) τοῦ [υἱοῦ Ἀαρὼν](#) τοῦ
por Itamar, do filho de Arão, do

[ιερέως](#). 22 [καὶ Βεσελεὴλ](#) ὁ τοῦ
sacerdote. 22 E Beseleel, o do

Οὐρίου, [ἐκ φυλῆς Ἰούδα](#),
de Urias, da família de Judá,

[ἐποίησε καθὰ συνέταξε Κύριος](#)
fez como ordenara Senhor

τῷ [Μωυσῇ](#), 23 [καὶ Ἐλιὰβ](#) ὁ τοῦ
a Moisés. 23 E Eliabe, o do

Ἀχισαμάχ, [ἐκ φυλῆς Δάν](#),
Achimasakh, da família de Dã,

ὃς ἡρχιτεκτόνησε τὰ
que principal artesão as

ὑφαντὰ [καὶ](#) τὰ ραφιδευτὰ [καὶ](#)
tecelagens, e as fiações, e

ποικιλτικὰ ὑφᾶναι τῷ
bordados, tecelagem com

[κοκκίνῳ καὶ](#) τῇ βύσσῳ. 24 [παν](#) τὸ
escarlate e o linho. 24 Todo o

[χρυσίον](#), ὃ κατεργάσθη εἰς τὰ
ouro o empregado às

[ἔργα κατὰ πᾶσαν](#) τὴν ἐργασίαν
obras de toda a fabricação

τῶν [ἁγίων](#), [ἐγένετο χρυσοῦ](#) τοῦ
das sagradas era do ouro da

τῆς ἀπαρχῆς, [ἐννέα καὶ εἴκοσι](#)
a oferta, nove e vinte

τάλαντα [καὶ ἑπτακόσιοι εἴκοσι](#)
talentos e setecentos vinte

σίκλοι [κατὰ](#) τὸν σίκλον τὸν
siclos, como o siclo o

[ἅγιον](#) 25 [καὶ ἀργυρίου](#)
sagrado. 25 E de prata

ἀφαίρεμα [παρὰ](#) τῶν
oferta junto dos

ἐπεσκεμμένων [ἀνδρῶν](#) τῆς
foram contados dos homens da

[συναγωγῆς ἑκατὸν](#) τάλαντα [καὶ](#)
congregação cem talentos e

[χίλιοι ἑπτακόσιοι ἑβδομήκοντα](#)
mil setecentos setenta

[πέντε](#) σίκλοι, δραχμὴ [μία](#) τῇ
cinco siclos, dracma um, a

[κεφαλῇ](#) τὸ ἥμισυ τοῦ σίκλου,
cabeça, o meio do siclo,

[κατὰ](#) τὸν σίκλον τὸν [ἅγιον](#), 26
como o siclo o sagrado. 26

[πᾶς](#) ὁ [παραπορευόμενος](#) τὴν
Todos que passaram a

ἐπίσκεψιν [ἀπὸ](#) εἰκοσαετοῦς [καὶ](#)
verificação, de vinte anos e

ἐπάνω [εἰς](#) τὰς [ἑξήκοντα](#) μυριάδας
acima, até o seiscentos mil

[καὶ τρισχίλιοι πεντακόσιοι καὶ](#)
e três mil quinhentos e

[πεντήκοντα](#). 27 [καὶ ἐγενήθη](#) τὰ
cinquenta. 27 E foram os

[ἑκατὸν](#) τάλαντα τοῦ [ἀργυρίου](#)
cem talentos de prata

εἰς τὴν χώνευσιν τῶν ἑκατὸν
para a fundição das cem

κεφαλίδων τῆς σκηνῆς καὶ εἰς τὰς
colunas da tenda e às

κεφαλίδας τοῦ καταπετάσματος,
colunas do véu;

ἑκατὸν κεφαλίδες εἰς τὰ ἑκατὸν
cem colunas para os cem

τάλαντα, τάλαντον τῇ κεφαλίδι.
talentos, talento por coluna.

28 καὶ τοὺς χιλίους ἑπτακοσίους
28 E os mil setecentos

ἑβδομήκοντα πέντε σίκλους
setenta cinco siclos

ἐποίησεν εἰς τὰς ἀγκύλας τοῖς
fez em os ganchos as

στύλοις, καὶ κατεchrύσωσε
colunas, e revestiu de ouro

τὰς κεφαλίδας αὐτῶν καὶ
os capitéis seus e

κατεκόσμησεν αὐτούς. 29 καὶ ὁ
adornou a eles. 29 E o

χαλκὸς τοῦ ἀφαιρέματος
cobre da oferta

ἑβδομήκοντα τάλαντα καὶ χίλιοι
setenta talentos e mil

πεντακόσιοι σίκλοι. 30 καὶ
quinhentos siclos; 30 e

ἐποίησαν ἐξ αὐτοῦ τὰς βάσεις τῆς
fizeram dela as bases da

θύρας τῆς σκηνῆς τοῦ
porta da tenda do

μαρτυρίου 31 καὶ τὰς βάσεις τῆς
testemunho, 31 e as bases do

αὐλῆς κύκλῳ καὶ τὰς βάσεις τῆς
átrio ao redor, e as bases da

πύλης τῆς αὐλῆς καὶ τοὺς
porta do átrio, e as

πασσάλους τῆς σκηνῆς καὶ τοὺς
estacas da tenda, e as

πασσάλους τῆς αὐλῆς κύκλῳ
estacas do átrio ao redor;

32 καὶ τὸ παράθεμα τὸ χαλκοῦν
32 e o acessório de bronze

τοῦ θυσιαστηρίου καὶ πάντα τὰ
do altar, e todos os

σκεύη τοῦ θυσιαστηρίου καὶ
utensílios do altar, e

πάντα τὰ ἐργαλεῖα τῆς
todos os instrumentos da

σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου.
tenda do testemunho.

